

LEIOA

TORRESOLOKO IGERILEKUAK IREKIKO DIRA

Artistas leioaztarras en Umore Azoka

Euskarazko zunba ikastaroak

Ibaraki abre una escuela de fútbol sala

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Maiatza 2016 Mayo Nº 159 Zk.



Leioa
UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioo



en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

A disfrutar

Tras un mes de mayo repleto de actividades y espectáculos en nuestra localidad nos sumergimos en la temporada de verano. Hemos despedido mayo con una nueva edición de Umore Azoka, este año con la participación especial de artistas locales, lo que da un valor añadido a este evento leioaztarra. Y tras esto, Lamiako ofrece, un año más, la representación popular con más solera del municipio, Lamiako Maskarada vuelve a sacar a la calle a todos los personajes de la mitología vasca para disfrute de los que asistimos.

Ahora comienza la temporada de verano, terminamos con la rutina de invierno y comenzamos con las fiestas, las de los barrios comienzan por Lamiako y Txorierrri, y son seguidas por el plato fuerte, las fiestas de San Juan.

Comienza el periodo de vacaciones para los y las más txikis de la casa, mientras que los aitas y las amas debemos seguir trabajando. Para facilitar esta tarea de la conciliación durante el mes de julio, el Ayuntamiento pone a disposición de las familias leioaztarras tres colonias veraniegas distintas, dependiendo de la edad de los y las txikis, para que ellos puedan disfrutar de sus merecidas vacaciones mientras que nosotros lo compatibilizamos con el trabajo.

Fiestas populares, más tiempo para el ocio, buen tiempo...para disfrutar de estos días veraniegos nada mejor que las piscinas exteriores de Torresolo. Una instalación municipal que abrirá sus puertas el 18 de junio para que, como lo ha sido hasta el momento, sea punto de encuentro habitual de los y las leioaztarras durante estos meses estivales. ¡Disfrutadlos! ■

Mari Carmen Urbieto González. Leioako Alkatea



LEIOA OFERTA PROGRAMAS DE OCIO INFANTIL VERANIEGOS PARA MÁS DE 1.000 TXIKIS LEIOAZTARRAS

Urtero bezala aurten ere Leioako Udalak herriko 3 eta 17 urte bitarteko umeentzako udalekuak antolatuko ditu uztailean lana eta familia modu egokian eramaten laguntzeko, eta aldi berean umeei kalearekin konektatuago dagoen programa hezitzailea eskaintzeko, ikasturtean zehar egin dutenetik aldentuta

Conciliar la vida laboral y familiar es una tarea casi imposible a diario, pero en verano se vuelve una tarea aún más complicada. Nuestros txikis comienzan sus largas y

merecidas vacaciones mientras que los adultos tenemos que seguir trabajando. Para ayudar a las familias leioaztarras en esos primeros días de vacaciones, el Ayuntamiento de

Leioa ofrece tres tipos de programas específicos, desde los 3 hasta los 17 años, para que txikis y jóvenes disfruten de actividades de ocio durante el mes de julio:



UDATXIKI:

El programa Udatxiki acoge cada año cerca 200 niños y niñas leioaztarras. Se desarrolla también durante el mes de julio en las instalaciones de los colegios públicos de Mendibile, Artatza-Pinueta y la ikastola Altzaga. Además de proporcionar a los y las txikis un tiempo de ocio el programa pretende a su vez ayudar a el/la niña en su desarrollo físico, psicológico y educacional.

¿A quién va dirigido? A txikis nacidos y nacidas entre 2010 y 2013, empadronados en Leioa.

Horario: De 09:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes. Con servicio opcional de guardería de 08:00 a 09:00 horas.

Inscripción: del 3 al 10 de junio, ambos inclusive, y se realizará en el cuarta planta de Kultur Leioa, en del Departamento de Educación municipal, en horario de 09:00 a 14:00 horas. Para más información, dirigirse al teléfono 94 607 25 76 o udalhezkuntza@leioa.net

UDA16:

La campaña UDA, ofertada por el Ayuntamiento de Leioa, es un clásico en Leioa que lleva en activo más de 20 veranos, y que cada año en julio oferta 800 plazas para que los niños y niñas de Leioa disfruten de las vacaciones de verano mediante actividades como talleres, deportes, excursiones, actividades playeras, visitas al parque de bomberos, reciclaje y distintos juegos.

¿A quién va dirigido? A niños y niñas nacidos entre 2003 y 2009, ambos inclusive.

Sorteo de las plazas: 1 junio a las 11:00 en Sakoneta

Horario: De 10:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes

Precio: Abonados/as a IDM Leioa: 41.10€ No abonados/as a IDM Leioa: 66.75€

UDALEKU IREKIAK:

Udaleku Irekiak, de Aterpe Gaztegunea, es un programa que pretende proporcionar a los/as jóvenes participantes, un espacio lúdico, deportivo y de convivencia durante el mes de julio. Cuenta anualmente con alrededor de 40 participantes.

¿A quién va dirigido? A jóvenes de entre 14 y 17 años.

Horario: De 10:00 a 14:00 horas, de lunes a viernes

Precio: 40€ Carné de Amig@ de Kultur Leioa y 65€ para el resto de leioaztarras

Inscripción: del 23 de mayo al 3 de junio.
En Aterpe Leioa Gaztegunea. Horario: 10:00-14:00 / 16:30-20:30.



MUGI LEIOAKO GAZTEAK TALDEAK AINTZINEKO EGUNA AURKEZTEN DU

El viernes 17, sábado 18 y domingo 19 de junio Leioa celebrará el Aintzinako Eguna, por Leioa y para Leioa, por eso contamos con vuestra participación. Y si os vestís para la ocasión, ¡mejor que mejor!

MUGI Leioako Gazteak taldekoek, Udalaren laguntzarekin, egun ederra prestatu dute aurten ere, umeei, gazteei, nagusiei eta Leioa osoari zuzenduta. Eredu herrikoian eta partehartzailean sinestu eta defendatzen dute, "Herriatik herriarentzat" da euren leioa.

"MUGI Leioako gazteak" koadrila ezberdinetako eta adin

ezberdinetako gazte eta ez hain gazteak osatzen dute. Helburu berdin batengatik elkartu ziren eta hainbat ekintza antolatu izan dituzte azken urteotan, Leioa biziberritzeko asmoarekin. Ekintza hauen artean ezaguna da jada aurtengo Arimen Gava, urtero antolatzen dute Pintxo Lehiaketa edota Antzineko Eguna.

Aurtengo Antzineko Eguna ekainak 18an ospatuko da. Hala

ere, asteburu osoan zehar ekintza ezberdinez gozatzeko aukera izango dugu: eskupilota lehiaketa, batukada, pintxo lehiaketa, kontzertuak, koadrilen bazkaria, sukalki lehiaketa, umeentzako tailerrak, erromeriak, nagusientzako jolasak...

Ba al duzue plan hobea gorik?

Animatu zaitetze eta goazen Leioa bizitzaz betetzera! ■



LAS PISCINAS DE TORRESOLO ABRIRÁN EL 18 DE JUNIO

Torresoloko igerilekuak ekainaren 18an irekiko dira. Udako hilabeteetan aisialdirako proposamen ezinhobea dugu kirol instalazioa hauetan, txikientzako eta nagusientzako planik onena.

El próximo 18 de junio las piscinas exteriores de Torresolo abrirán sus puertas. Para más información, los interesados en cualquier consulta relacionada con las instalaciones podrán acudir a la conserjería en horario de 10.00 a 13.30 y de 16.00 a 19.30 horas, o llamar al 94.600.4475.

La zona deportiva exterior de Torresolo, ubicada junto al parque Pinosolo de seis hectáreas (60.000 metros

cuadrados) e integrado en el mismo, se compone de una piscina lúdica familiar, varios vasos de piscina menores destinados a los y las más txikis, zona de playa verde de césped para solarium, una pista de tenis y siete pistas de pádel. El complejo se complementa con vestuarios, aseos, local de hostelería y un amplio parking.

Destaca entre toda la instalación, la zona de aguas destinada a los más txikis por

su cuidada tematización. Esta zona de agua dotada de elementos más divertidos, toboganes y cascadas, dispone de un barco ballenero ambientado en las naves pesqueras del siglo XIX, así como de diversos complementos que reproducen animales propios de ese ambiente (delfín, morsa, ballena...) y que con el agua como elemento común, permitirán hacer las delicias de los más peques. ■



EL LEIOA IBARAKI APUESTA POR EL FUTURO

El club de fútbol sala del municipio, que se ha fusionado con el Maia femenino, pondrá en marcha en septiembre una escuela en la ikastola Txomin Aresti

El fútbol sala siempre había sido considerado como el "hermano pequeño" del fútbol, pero en los últimos tiempos, con la emisión de los partidos de la liga por televisión, la progresiva entrada de las chicas en este deporte y la creación de escuelas infantiles, parece que estamos asistiendo a la consolidación con entidad propia de este deporte.

Esta progresión tiene su plasmación en Leioa en el equipo de fútbol sala Ibaraki, fundado en 2002, pero que desde 2010, coincidiendo con un cambio en la junta directiva, viene creciendo de manera progresiva. En ese ejercicio de hace 6 años se crearon dos equipos, el infantil y el senior; al año siguiente, llegaron el cadete y el juvenil, con lo que ya eran 4

los equipos que competían bajo el nombre del Ibaraki.

Para este año, gracias a un acuerdo con la ikastola Txomin Aresti, se va a poner en marcha, a partir del septiembre, una escuela de fútbol sala, lo que permitirá añadir tres nuevos equipos: pre-benjamín, benjamín y alevín. "Gracias al acuerdo con este colegio, que nos ceden sus instalaciones, vamos a poder poner



en marcha la escuela de fútbol a partir del mes de septiembre. Por eso, ahora mismo queremos captar jugadores de todas las edades”, según señala el presidente y jugador del equipo, Rubén López.

Fusión

Por otra parte, hacer poco se produjo la fusión entre el Leioa Ibaraki y el equipo femenino de fútbol sala, el Leioa Maia, “con lo que vamos a formar el primer equipo de fútbol sala mixto que compite en todas las categorías”. A partir de septiembre de este año, competirán bajo el mismo equipo.

La escuela que van a poner en marcha también servirá para “hacer de cantera” y buscar

jugadoras para los equipos de deporte escolar. No obstante, en el caso de las féminas, “existe una pequeña contradicción, ya que desde los 13 años hasta los 16 no pueden competir, porque no existen esas categorías, y como consecuencia muchas chicas se pasan al fútbol 11”, según señala Rubén López.

A día de hoy, el Leioa Ibaraki, que juega sus partidos en el polideportivo de Sakoneta, aglutina a un grupo de 54 jugadores, a los que hay que sumar cuatro entrenadores, cantidad que con la puesta en marcha de la escuela de fútbol sala confían en que pueda crecer sustancialmente. ■

¿QUIERES APUNTARTE AL LEOIA IBARAKI?

Iniciación: Nacidos en 2013-2012-2011

Pre-benjamín: Nacidos en 2010-2009

Benjamín: Nacidos en 2008-2007

Alevín: Nacidos en 2006-2005

Infantil: Nacidos en 2004-2003

Cadetes: Nacidos en 2002-2001

Juvenil: Nacidos en 2000-1999-1998

Femenino: Nacidas antes del 2001 para competir federadas y más pequeñas para el resto de categorías

Aficionado: Nacidos hasta 1997

Más información:

☎ 685776321 / 639531258



DOAKO LAGUNTZA PSIKOLOGIKOA MENDEKOTASUNA DUTEN SENIDEENTZAT

El Ayuntamiento de Leioa vuelve a ofrecer programas gratuitos de ayuda para personas cuidadoras de familiares en riesgo o situación de dependencia y/o discapacidad a través de programa Zainduz.

Zainduz programaren barruan, Leioako Udalak mendekotasuna duten senideentzat doako laguntza psikologikoa eskaintzen du.

Leioako Udalaren Gizarte Zerbitzuak antzeman izan duten bezala, mendekotasuna duten pertsonen jagoleek sarritan antsietatea, depresioa eta gainkarga izaten dute.

Horregatik, udal sail honetatik hainbat zerbitzu eskaintzen dira jagole hauen, kasu gehienetan senideak, bizitza kalitatea hobetzeko eta ezinegona gutxitzeko.

Zerbitzu hauetariko bat laguntza psikologikoa ematen duen taldea da, asteartero elkartzen dena Sabino Arana kaleko 67 zenbakiko udal bulegoan

10:45etik 12:30era. Bertan, kasu hauetan aditua den psikologa baten laguntzarekin jagole hauen ongizatea hobetzeko jarraibideak lantzen dira. ■

**Para participar y para cualquier duda,
llamar al 94 480 13 36 o
pasar por Servicios Sociales,
inaurratzaga 1, Leioa**

TXORIERRIKO JAIETARAKO PREST?

Jai, kirol eta gastronomia jardueraz beteriko asteburua izango da Txorierrin Animatu zaitez!

EKAINAK 3, OSTIRALA

18:00 Txupinazioa eta jaien hasiera. Parkean, Erdiguneko plazan.

18:30 Koadrilen jaitsiera, "ZARATAMBA" Batukadak girotuta. Auzotar guztiek parte hartu ahal izango dute. Auzo osoko kaleetatik egingo da ibilbidea, Batukad aren erritmoan.

19:30 MOLTO GP lasterketa. Txapelketa hau auzoko "TXOU" elkarteak antolatuko du. 2 eta 4 urte bitarteko umeentzako moto lasterketa da. Parkean egingo da, plazan.

19:45 Jolasak.

23:30 "RASPU" DJa
Gavez, Raspu DJak jarriko du martxa heldu eta umeentzako disko festarekin.



EKAINAK 4, LARUNBATA

10:00 Txupinazioa eta krossean izena emateko epea irekitzea. Krosserako izen ematea auzoko kulturgunean egingo da.

11:00 Herri krossa
Herriar guztientzat da, baina kategoria desberdinak daude (hastapena, aurrebenjaminak, benjaminak, kimuak, haurrak eta helduak).

11:30 Tortilla lehiaketan izena emateko epea (Txosnan)

11:30 Haur parkea puzgarri, ludoteka eta zezen mekanikoarekin Parkean, erdiguneko plazan. Eguraldi txarrarekin, ordea, Ondizko frontoian egingo da.

12:00 Igel-toka eta bolo txapelketak (Helduentzat). Nagusien Etxeak antolatzen du, nagusientzat. Parkean, plazan, izango da.

12:00 Umeentzako lehiaketa: txapel-jaurtiketa 16 urte arteko umeentzat. Parke-plazan.

14:00 Tortillen aurkezpena. Nagusien Etxean.

16:30 MUS txapelketa
Auzoko tabernetan. Helduentzat.

16:30 "Mirador Kafetegia" Futbolin txapelketa. Mirador kafetegian egiten da, 16 urte arteko umeentzat.

16:30 Haur parkea puzgarri eta zezen mekanikoarekin.

16:30 Koadrilen jokoak (arto-buruak, sokatira) Nagusien Etxe ondoko plazan, adin guztietako pertsonentzat.

19:30 Emanaldia: "XAIBOR".
Xaiborren kamioitik bertatik izango da emanaldia, Nagusien Etxe ondoko errepidean aparkatuta egongo dena. Partaideak plazan egongo dira.

19:30 Txorizoa denontzat Txosnaren hegalean.

21:30 Play backa
Plazako agertokian, adin guztientzat.

23:30 Iker Fernandez DJa
Iker Fernandez DJak jarriko du martxa dantzaldian.

EKAINAK 5, IGANDEA

10:00 Txupinazioa

11:00 Gozogintza lehiaketarako izena ematea. (Txosnan)

11:00 Talo tailerra
Umeentzat. Plazan egingo da, karpa azpian.

11:30 Txapel-jaurtiketa eta petanka txapelketak (erretiratuentzat)
Nagusien Etxeak antolatzen du, nagusientzat. Parkean, plazan, izango da.

12:30 Dantza alardea.
Plazan.

13:30 Gozogintza lehiaketako gozokien aurkezpena
Nagusien Etxean

14:00 Herri bazkaria
Plazan. Eguraldi txarrarekin, ordea, probalekuan egingo da.

16:30 Tute txapelketa
Auzoko tabernetan. Helduentzat.

16:30 "Mirador Kafetegia" Futbolin txapelketako finala.

16:30 Ur gerra.
Umeentzat. Zelaian.

16:30 Ume eta nagusientzako karaokea.
Plazako agertokian.

20:00 Sari banaketa, zozketa eta jaien bukaera.





La decimoséptima edición del Umore Azoka, la feria de artistas callejeros de Leioa, celebrada del 19 al 22, ha contado con la participación de cuatro grupos o solistas del municipio. Hemos hablado con ellos para conocer cómo ha sido la experiencia de actuar ante su vecindario.

LEIOAKO MUSIKA BANDA

“MÚSICA PARA SONREÍR, EMOCIONARSE Y, POR SUPUESTO, BAILAR”

¿Cómo es el espectáculo que habéis presentado en la Umore Azoka 2016?

Es un espectáculo para todas las edades con el objetivo de hacer un viaje a través de melodías y canciones que pertenecen a diversos estilos de la música popular. Fue una oportunidad de poder escuchar en directo a la poderosa y joven Leioako Musika Banda, dirigida por Marta Velasco, junto a uno de los músicos más eclécticos de nuestro país, el burgalés Diego Galaz; una ocasión única para descubrir el sonido de instrumentos tan mágicos como el serrucho, los violines trompetas o las mandolatas, artilugios que nos transportarán en el tiempo y en el espacio, y siempre arropados por el increíble y poderoso sonido de una banda sinfónica tan especial. Música para sonreír, emocionarse y, por supuesto, bailar.

¿Cuáles son las próximas actuaciones?

Vamos a seguir presentando este proyecto en las fiestas de San Juan de Leioa y de diversos



Leioako Musika Banda cuenta actualmente con unos 40 músicos de edades comprendidas entre los 10 y los 30 años, dirigidos desde hace 15 años por Marta Velasco. Se caracteriza por huir del concepto de banda sinfónica “al uso” y apuesta por la innovación, experimentando y explotando todos los recursos musicales y artísticos de los que son capaces.

www.facebook.com/Leioako-Musika-Banda

barrios del municipio (Udondo, La Txopera...). Y una noticia de la que estamos muy emocionados: en 2017 celebramos nuestros 20 años de historia! 20 años de música, 20 años de amigos, 20 años de experiencias, 20 años de superación que celebrar con todos vosotros!

Queremos que el 2017 sea un año tan importante para nuestra agrupación como para el municipio, y lo celebraremos como se merece: conciertos, pasacalles, y muchas sorpresas.

¿Qué ha supuesto para vosotros actuar en el Umore Azoka?

Ha sido una oportunidad extraordinaria formar parte de un

programa de actuaciones de tan alfísima calidad. Ha sido un honor y un reto. Además, contando con la presencia musical del genial Diego Galaz la experiencia fue aún más memorable. ■

ASOCIACIÓN ARTÍSTICA DESPERTAR LOS SENTIDOS

“EL PRIMITIVISMO Y LA GENUINIDAD TOMAN
POSESIÓN DEL MONTAJE O COREOGRAFÍA”

¿Cómo es el espectáculo que habéis presentado en la Umore Azoka 2016?

El tipo de espectáculo que hemos representado se llama: arte, juego y sensibilidad. Nos servimos de la “danza brut” o, lo que es lo mismo, danza genuina. Los espectáculos son el reflejo de una creatividad pura, sin contaminar por la imitación de modelos ya establecidos, es decir, son trabajos en las artes donde el primitivismo y la genuinidad toman posesión del montaje o coreografía.

¿Qué queráis transmitir al espectador?

No queríamos dejar indiferente al espectador, queremos que

La Asociación artística **Despertar los Sentidos**, residente en el Kultur Leioa, quiere ser un canto a los cuerpos diferentes, los cerebros dispares, los ritmos desiguales y los movimientos diferentes. Bajo la dirección de Sarah Ramírez intentan hacer realidad el lema de que “bailar es lo contrario a la compasión, significa ofrecer protagonismo al cuerpo cuando el cuerpo es diferente.

<https://www.facebook.com/Despertar-los-Sentidos-108397439215849/>





valoren nuestro trabajo, la disciplina y, sobre todo, nuestro arte, no queremos que vean nuestros espectáculos por compasión.

Los artistas demuestran que la "danza brut", la expresión corporal, es un lenguaje universal con el que cualquier persona puede comunicarse, independientemente de sus capacidades. La discapacidad aporta una mirada totalmente distinta y una revolución en el arte de la comunicación humana.

¿Qué ha supuesto actuar en la feria?

Es la segunda vez que actuamos en el Umore Azoka y estamos muy contentos de haber vuelto a participar en esta cita tan importante.

¿Cuáles son vuestros próximos proyectos?

Nuestro próximo proyecto es seguir demostrando a la sociedad que se debe valorar al discapacitado, que cada uno tiene su propio ritmo y eso hay que respetarlo. En el terreno de lo concreto, nuestra siguiente actuación prevista es en Madrid. ■

GERRY REGITSCHNIG, CLOWN

“BUSCAMOS QUE NIÑOS Y MAYORES JUEGUEN JUNTOS E INTERACTÚEN CON LA MAGIA DEL CIRCO”

¿Cómo es el espectáculo que has presentado en la Umore Azoka 2016? ¿Qué querías transmitir al espectador?

Let's Circus es un espectáculo en clave de circo y dirigido a un público familiar. Nuestro objetivo es divertir y sacar una sonrisa, pero sobre todo buscamos que en un mundo lleno de pantallas y juegos electrónicos, niños y mayores, jueguen juntos e interactúen con la magia del circo. Para ello presentamos un show en el que



El clown Gerry Regitschnig inició su carrera en la Escuela de Artes Circenses de Budapest y desde 1992 ha formado parte de la familia del Cirque du Soleil en diversos espectáculos. Actualmente reside en Leioa.

www.facebook.com/letsircus

recordamos algunas de las figuras más entrañables del mundo del circo, acróbatas, domadores o leones y con ello conseguir despertar la imaginación y los juegos improvisados.

¿Cuáles son tus próximos proyectos?

Mi objetivo más inmediato es conseguir que más gente tenga la oportunidad de disfrutar con

la alegría de este show y transmitirles la pasión por el mundo del circo. Además, continúo impartiendo mis workshop y próximamente me podréis ver en más escenarios que aún no puedo revelar.

¿Qué ha supuesto para ti actuar en tu Leioa, y en una cita tan importante como Umore Azoka?

Ha sido un verdadero placer y un honor poder presentar este

espectáculo en mi casa. Fue un día muy especial para mí, ya que actué delante de muchos amigos y amigas. Fue mi regalo para el pueblo de Leioa, por todo lo que me ha dado. También fue la primera vez que sacamos este espectáculo a la calle, por lo que las sensaciones fueron muy bonitas. ■

ASOCIACIÓN DANTZARIA

“MOSTRAMOS LA VARIEDAD QUE EXISTE DENTRO DEL MUNDO DE LA DANZA”

¿Cómo es el espectáculo que habéis presentado en la Umore Azoka 2016?

Es un espectáculo de baile, denominado “Dantzaria”, donde cerca de 40 alumnos de la Dantza Eskola Andoni Aresti, muestran algunas de las modalidades que existen, como la danza contemporánea, jazz, clásica, euskaldantza, flamenco o danza estilizada.

¿Qué queráis transmitir al espectador?

Con nuestros espectáculo queríamos mostrar, hacer visibles, las diferentes especialidades que coexisten dentro de la danza y que se pueden practicar aquí, en Leioa.



La asociación Dantzaria, dirigida por Andoni y María Martín, cuenta con la participación de las alumnas y alumnos de la Dantza Eskola Andoni Aresti, de Leioa.

<http://arestilandantza.com>



¿Cuáles son vuestros próximos proyectos?

Actualmente estamos centrados en promocionar “Dantzaria” y preparar el espectáculo de 2017.

¿Qué ha supuesto para vosotros actuar en tu localidad?

Actuar en la Umore Azoka nos ha dado visibilidad y acceder a un público más amplio, interesado en las diferentes artes escénicas. ■



EKAINAREN 11N STOARA!:

ZIENTZIA KALERA + EZAGUTZEN AZOKA

En esta Feria no compras, no vendes: compartes, construyes, juegas, inventas, preguntas, regalas, pides ayuda, confías... pero sobre todo ¡¡¡aprendes!!! Entra y disfruta... Efectivamente: el 11 de junio (12:00-14:00h, Stoa del Boulevard) la comunidad leioaztarra vuelve a salir a la calle a compartir sus conocimientos en una Feria, es la Ciudad como Espacio de aprendizaje: Herrigune Leioa.

ZIENTZIA KALERA IRAKALEA

Eskolatik Komunitatera: Kalean partekatuz!

Kaleko saio hauek eskolako kurrikulumaren barruan dauden ezagutzak partekatzeko aukera dira: ikasleek dakitena beste batzuekin parteka dezaten utziz. Artatza-Romo institutoko eta Altzaga ikastolako ikasle-irakasleak aurten ere gurekin izango dira gelan ikasitakoak hiritar guztiekin partekatuz. Ikasketa bikoitza egiten baita horrela!

Komunitatetik Kalera: Ezagutzak biderkatuz!

Etxean daukazun ezagutza hori besteekin partekatuz gero balio

handiagoa hartzen duelako. Kalearen erdian ikasiz denok ikasten dugu: pertsona nagusien aldamenean haur eta gazteek parte hartzen dute, gurasoek, familia eta lagunek... bakoitza bere interes eta ezagutzak partekatuz. Denak elkarrekin baina nor berean: ikerketak, esperimentuak, jokoak, magia, eraikuntzak, neurketak... Zientzia denon eskura, denon gustoko!

EZAGUTZEN AZOKA

Gustoko dugulako errepikatzen dugu... Azoka honetan ez duzu saltzen, ez duzu erosten. Partekatu, trukatu, eraiki, hartu, utzi, jolastu, asmatu, ezagutu, barre, ahalegindu, laguntza

eskatu, oparitu, jagon, galdetu, erantzun, konfidatu, zure buruarengan sinistu, besteengan sinistu... halakoak egiten dituzu.

Baina batez ere ikasi egiten duzu!!

Beldurrik gabe. Sartu eta gozatu. Guk lagunduko zaitugu. Eseri, kuskuseatu, behatu, bistazo bat bota, belarriak tentetu, muturra sartu... Elkarrekin gehiago dakigu. Baina batez ere: Hobeto dakigu!!

Galdu egingo duzu? ■

www.herrigune.org

GRUPO DE CONVERSACIÓN DE FRANCÉS:

"HABLAR OTRO IDIOMA ES SIMPLE Y AGRADABLE SI LO PUEDES HACER SIN COMPLEJOS"

Son personas de Leioa que forman un grupo abierto de conversación de francés que se reúne semanalmente [también hay uno de inglés]. Surgió de diversas peticiones en el Banco Común de Conocimientos, Herrigune Leioa les puso en contacto y ahora se reúnen todos los jueves de 18:30 a 19:30h. Son un recurso comunitario de aprendizaje y están deseando que se una más gente. Además tienen un grupo en Facebook donde intercambian música, lecturas etc: 'Salut Leioa! Ça va?'



¿Cómo surgió este grupo de conversación en francés y por qué estáis en él?

Somos un grupo de personas a las que por diferentes razones nos gusta el francés. Yo por ejemplo nací en Suiza y me crié con una familia suiza, entonces aprendí francés de pequeña; otras personas han estudiado francés y necesitan hablarlo, una lengua hay que hablarla porque si no se muere, y no todo es estudiar gramática. Entonces en un momento dado nos encontramos y decidimos que podíamos quedar para hablar, y así practicar la lengua.

¿Qué hacéis cuando os juntáis?

Hablamos en francés de lo que surja, como un grupo de amigos, y así podemos aprender, también intercambiar materiales: libros, CDs, películas... Puede que hagamos alguna excursión...

¿Qué tiene de enriquecedor el aprender charlando en vez de recibir clases?

Es muy importante el vocabulario, y la pronunciación, hay que tener una formación mínima pero luego hablar es simple y agradable si lo puedes hacer sin complejos.

Hablamos de las cosas cotidianas, y si a alguno se le olvida alguna palabra o alguna estructura pues el otro le ayuda.

Es una manera de recuperar los que lo aprendimos en su día, o también para los que están aprendiendo ahora.

¿El grupo está abierto a quien quiera participar? ¿Cómo se puede contactar con vosotros?

¡Sí, claro! Para contactar pueden hacerlo a través de Herrigune (escribiendo a info@herrigune.org o llamando al 94 402 97 80). Estamos deseando que venga más gente, cuantos más seamos más rico será el grupo, más divertido. Van a ser bienvenidos, y además lo van a pasar muy bien.

Es una experiencia interesante y enriquecedora y se aprende. Además conoces a gente nueva en el pueblo, o profundizas o te acercas más a gente que ya conocías un poco. ■





LEIOA SOSTENIBLE: DEL DISCURSO A LA PRÁCTICA COMUNITARIA

Ekainaren 11n iraunkortasunaren gaineko hitzordua dugu Leioako Stoan. Gai horretan lanean ari den hiritar taldeak deialdia egin nahi izan du egun horretan txipa aldatzen lagunduko diguten zenbait jarduera proposatuz: Konpontzaileen tailerra, Eztabaida taldeak, Argi-kontsumoaren afera, Berrerabilpena edota Kontsumo Iraunkorraren Azoka. Zatoz zeu ere!

El sábado 11 de junio tenemos una cita para reflexionar sobre cómo nos gustaría vivir en Leioa de una manera sostenible. Será en el Boulevard de la Avanzada entre

las 12:00 y las 14:00h, junto a la Feria de Conocimientos / Ciencia en la Calle.

En Leioa hay un grupo que lleva todo el año trabajando en esas

distintas visiones de lo sostenible. Se están reuniendo todos los jueves con diferentes personas y agentes sociales en el Ekintza Tailerra de Herrigune Leioa (los jueves de 17:00 a 20:00h en



KONPONTZAILEEN IRAKALEA:
Ekarri konpontzeko dauzkazun gailu horiek, eta elkarrekin konponduko ditugu!!

KONTSUMO IRAUNKORRAREN AZOKA: Erabiltzen ez dituzun LIBURU eta JANTZIAK ekarri. Behar dituzun guztiak eraman.

Laboragunea, c/ Iturriondo 10, 2º).

Hay un grupo de reflexión sobre la vida campesina en Leioa, o un grupo de debate sobre el tema de la Movilidad en nuestro municipio. De todas formas el esfuerzo mas importante de este año se ha centrado en trabajar el paso desde el discurso a las prácticas comunitarias efectivas. Un poco fruto de esa coincidencia de intereses se han formado el Irakale de Reparadores con la filosofía DIY- Hazlo tú mismo! y el Irakale de Manualidades (punto y ganchillo)

que ha incluido en su trabajo una perspectiva de reutilización y reciclaje.

El día 11 va a haber un espacio en la calle destinado a Talleres de Práctica en comunidad en torno a la sostenibilidad:

- ▶ **Taller de Reparaciones:**
¡¡No te olvides de traer tus aparatos estropeados para aprender a repararlos juntos!!
- ▶ Un pequeño **Mercado de Objetos en Desuso**, propuesto una vez más por los jóvenes voluntarios del Ekotalde de Herrigune Leioa.

▶ Taller sobre **Cómo leer la factura de la luz**, aprender a ahorrar, buscar otras alternativas apostando por el planeta...

▶ Taller Customizado/ Reutilización de ropa.

▶ Agricultores de Leioa.

▶ Mesa redonda con ciudadanos y otros agentes sociales: **“Leioa Sostenible: del discurso a las prácticas comunitarias”**.

¡Cambiamos el chip y salvemos el planeta! ■

UDAKO IKASTARO TRINKOAK MASTITXU UDAL EUSKALTEGIAN

El Euskaltegi Municipal Mastitxu ha organizado, un año más, los cursos de verano intensivos dirigidos a todos los niveles y que tendrán lugar en julio y septiembre

Leioako Mastitxu Udal Euskaltegiak ekainean irekiko du epea uztailen izango diren udako ikastaro trinkoetan matrikulatzeko. Irailean ere ikastaro trinkoak izango dira, hauetan izena emateko epea uztailen izango da.

Maila guztietarako ikastaroak eskaintzen ditu Euskaltegiak,

HABEren azterketak prestatzeko ikastaroak ere izango dira. Informazio gehiago behar izanez gero:

MASTITXU UDAL EUSKALTEGIA

Iparragirre etorbidea, 78

94.464.00.02

euskaltegi@leioa.net

www.euskaltegileioa.com

Udako ikastaro trinkoak MAILA GUZTIAK HABEren mailak egiaztatzeko ikastaroak	
UZTAILA	IRAILA
HASIERA-DATA 2016/06/28	HASIERA-DATA: 2016/09/01
AMAIERA-DATA 2016/07/22	AMAIERA-DATA: 2016/09/26
ORDUAK: 5 ORDU egunero, 90 ORDU guztira – 99€ Asteleheneretik ostiralera 8:00-13:30 Aurrematrikula-data 2016/05/30etik aurrera	
Matrikulazioa: 2016/06/20tik 2016/06/22ra	Matrikulazioa: 2016/07/11tik 2016/07/14ra

Cursos intensivos de verano TODOS LOS NIVELES Cursos para obtención de las acreditaciones de HABE	
JULIO	SETIEMBRE
Fecha de inicio 28/06/2016	Fecha de inicio 01/09/2016
Fecha finalizacion 22/07/2016	Fecha finalizacion 26/09/2016
HORAS: 5 horas al día, 90 horas en total – 99€ De lunes a viernes 8:00-13:30 Fecha de prematricula apartir de 30/05/2016	
Matricula: del 20/06/2016 al 22/06/2013	Matricula: del 11/07/2016 al 14/07/2016

HEZIKETARI BURUZKO ARTIKULUAK HERRITARREN ESKU

La web municipal publica mensualmente artículos educativos para padres y madres. Se trata de artículos sobre crianza y educación de menores, de 0 a 10 años, obra de ETXADI, gabinete especializado en psicología de la familia y responsable, además, del servicio de asesoría a las familias PSIKOLAGUN.

Udal Hezkuntza Sailak oraindik aurrera udal webean heziketari buruzko artikulu bat ipiniko du hilero, 0 - 18 urte bitarteko seme-alabak dituzten familiei formazio-laguntza eskaintze aldera. "Hiria Bizi - Bizikidetzeta - Gurasotasuna" gunean kokatuko da, eta link (lotura) baten bidez helaraziko zaie familiei ikastetxeak bitartekari.

Lehena, "Familian hezteko modu ezberdinak" honez gero eskegita dago webean

Gainera, hiru hilabetero, argitaratutako artikuluak garatzen duen gaiari buruzko formazio saio osagarria ere eskainiko da, oraingo honetan bezala. Artikulua behin irakurrita, gaiari buruz gehiago jakin nahi baduzu, 946072576 telefonoan eman dezakezu izena datorren formazio saiorako. ■



Leku erakargarria, ez duzu uste?

¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680

EUSKARAZKO ZUMBA SAIOAK EGONGO DIRA BULEBARREAN HILERO

Euskararen Erakundea invita a todos los y las leioztarras a participar en las clases de Zumba gratuitas y en euskera que tendrán lugar en el Boulevard el primer sábado de cada mes, de 12:00 a 13:00 horas.

Leioako Euskararen Erakundeak leioaztar guztiak gonbidatzen ditu hileroko lehen larunbatetan, Bulebarrean 12:00etatik 13:00etara izango diren euskarazko Zumba ikastaroetan parte hartzera. Helburu nagusia da kirol arloan euskararen erabilera sustatzea.

Hurrengoko saioak ekainaren 4an, uztailaren 2an, irailaren 3an eta urriaren 1ean izango dira. Anima zaitetz! ■



ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES



ESKULANGINTZA TAILERRAK 2015-2016 TALLERES ARTES Y ARTESANIA

Ekainaren 9tik uztailaren 24ra. Kultur Leioako erakusketa gelan / Del 9 de junio al 24 julio. Sala exposiciones Kultur Leioa

SAN JUAN JAIE TAKO KARTELAK / CARTELES FIESTAS SAN JUAN

Ekainaren 24ra arte. Aterpe Leioa Gaztegunea / Hasta el 24 de junio. Aterpe Leioa Gaztegunea.



MARGOLARI GAZTEEN LEHIAKETA / CONCURSO JÓVENES PINTORES

Ekainaren 26ra arte. Errekaldeko Nagusien Etxean / Hasta el 26 de junio. Hogar de mayores Errekalde.

DANTZA

VI GALA CDART CENTRO DE DANZA ANA ROSA TERCERO

Ekainaren 18an. 17:30ean eta 19:30ean (saio bikoitza) / 18 junio. 17:30 y 19:30 (dos sesiones).

CURSO DE AUTODEFENSA PARA MUJERES


Leioako Udalaren Berdintasun sailak autodefentsa ikastaroa eskaintzen du herriko emakumeentzat, bertan teoría eta praktika landuko dira.

El departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Leioa ofrece un taller de autodefensa para las leioazarras donde se combina la teoría y la práctica. El plazo de inscripción estará abierto hasta el 7 de junio en las oficinas de Servicios Sociales municipales (inaurratzaga, 1), en el teléfono 94.480.1336 o en la dirección de mail berdintasuna@leioa.net

En este taller, que tendrá lugar los días 10 y 11 de junio en el polideportivo Sakoneta, las asistentes aprenderán a identificar las agresiones sexistas, analizar que su origen parte de la desigualdad entre ambos sexos, y aprenderán la construcción de la violencia en todos sus aspectos y sus consecuencias, a nivel individual y colectivo.

En definitiva, con esta iniciativa el departamento de Igualdad de Leioa pretende crear un espacio que posibilite concienciar a las mujeres sobre sus derechos,

capacidades y fomentar la confianza, trabajar los miedos, las emociones, y tratar de eliminar todo un conjunto de mitos en torno a la violencia machista y estereotipos de género acerca de la debilidad de las mujeres. ■



IZENA EMATEKO
EPEA/PLAZO DE
INSCRIPCIONES:
Hasta el 3 de Junio

Fidantza/Fianza: 5
euro

GIZARTE
ZERBITZUAK
SERVICIOS SOCIALES
Inaurratzaga,1
(LEIOA)
Tel. 94 480 13 36
berdintasuna@leioa.net

EKAINAK 10 (16.30-20.30h)
EKAINAK 11 (10-14h)
Sakoneta Kiroldegian

EMAKUMEENTZAKO AUTODEFENSA
AUTODEFENSA PARA MUJERES

Honekin, emakumeek dituzten eskubide eta gaitasunen gainean aztertu nahi du Udal Berdintasun sailak. Bide batez, hauen konfidantza eta emozioak landuko dira, genero estereotipoak baztertuz.



Rodolfo J. Soto Fernández **NOTARIO DE LEIOA**

C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8
Planta Baja (Plaza interior, frente
a Correos) - 48940 - Leioa
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33
notaria@notariassoto.com

La troncalidad vizcaína (II)

En el artículo anterior examinamos qué es un bien troncal y quiénes son los parientes tronqueros, y dejamos para este artículo el comentario sobre cuándo y cómo opera la troncalidad. Pues bien, mientras el propietario de un bien troncal se limite a utilizarlo personalmente o a arrendarlo, hipotecarlo o a realizar cualquier acto de administración sobre él, la troncalidad no supone ninguna limitación. En cambio, sí lo será cuando pretenda transmitirlo, pues, en tal caso, no podrá hacerlo con total libertad y deberá respetar la preferencia establecida a favor de los parientes tronqueros.

¿A qué tipo de transmisiones afecta la troncalidad? A todo tipo de transmisiones, tanto gratuitas (herencia o donación) como onerosas (compraventa); sin embargo, los efectos que se producen en caso de no respetarse la preferencia de los

parientes tronqueros son diferentes. Así, si se dona un bien troncal a un extraño o, incluso a un pariente tronquero que no sea el preferente, la donación puede ser anulada por el pariente tronquero preferente. Y lo mismo ocurre si ese bien se deja en testamento. En ambos casos, el pariente preferente tiene un plazo de cuatro años para pedir la nulidad de la transmisión, que se cuenta desde que tiene conocimiento de ella o desde que dicha transmisión se inscribe en el Registro de la Propiedad.

Para las transmisiones onerosas, como es el caso de la compraventa, el mecanismo es algo diferente. La ley establece un sistema para favorecer que los parientes tronqueros puedan ejercitar su derecho de adquisición preferente antes de que se transmita el bien. Para ello hay que realizar los denominados llamamientos forales, que consisten en publicar edictos en el tablón de anuncios del Ayuntamiento donde radique la finca, anunciando la intención de venderla y las condiciones y precio de la venta. De este modo, si algún pariente tronquero desea adquirir ese bien, puede manifestarlo en el plazo de un mes. Si no hay parientes tronqueros que quieran ejercitar su preferencia, el propietario es libre para venderlo a quien quiera. En caso de que no se realizaran los llamamientos o que la venta se realizara en condiciones distintas a las anunciadas en el edicto, el pariente tronquero preferente puede ejercitar la saca foral y pedir que se anule la venta y se le adjudique la finca por su justa valoración.

Sin embargo, este derecho de preferencia en las compraventas no procede siempre. Sólo surge cuando la finca es rústica o, mejor dicho, cuando

no está situada en suelo urbano o urbanizable sectorizado. Por lo tanto, en el ejemplo que mencionábamos en el artículo anterior del propietario de un piso en Leioa heredado de sus padres, lo podría vender libremente, pues no existe derecho de adquisición preferente a favor de los parientes tronqueros y, en consecuencia, no hay que realizar llamamientos forales.

Evidentemente, tampoco existe derecho de preferencia, ni prohibición de transmitir gratuitamente el bien troncal a un extraño, cuando todos los parientes tronqueros renuncian a su derecho y autorizan dicha transmisión.

En definitiva y como resumen de todo lo dicho en éste y en el precedente artículo, la troncalidad constituye un límite a la libre disposición de los bienes, que sólo entra en juego cuando se dan determinados requisitos: que el bien sea inmueble y troncal (lo cual viene determinado por su ubicación en territorio aforado vizcaíno), que su propietario tenga parientes tronqueros (para lo cual es necesario que tenga descendientes o que, aunque no los tenga, el inmueble haya pertenecido a su familia) y que se quiera transmitir, ya sea en vida o mediante testamento, a una persona que no sea pariente tronquero o que, siéndolo, no sea el preferente. La única excepción a esta limitación es la antes reseñada, consistente en que el inmueble troncal sea de naturaleza urbana y que se quiera transmitir mediante compraventa o cualquier otro tipo de negocio que no sea gratuito, como, por ejemplo, permuta, aportación a una sociedad, adjudicación en pago de una deuda, etc. En tales casos, que son los más frecuentes, la troncalidad no supone ninguna traba a la transmisión. ■

Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

Leloa

Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680

ATERPE LEIOA GAZTEGUNA MAIATZA 2016



LEIOAKO XVI. POP ROCK LEHIAKETAK BADITU FINALISTAK

Leioako XVI. Pop Rock Lehiaketak baditu finalistak. Edizio honetan, guztira, 53 taldek hartu dute parte. 37 Pop Rock talde eta 16 Metal talde; 3 leioaztarrak, 32 Euskal Herrikoak eta 18 beste jatorri batzuetakoak izan dira.

Metal modalitatean honako hauek izan dira finalerako izendatutako taldeak:

- ▶ BLACK OCEAN WITNESS (Erandio)

- ▶ GABEZIA (Donostia)

Pop Rock modalitatean, berriz, datozen hauek:

- ▶ SONOGRAMA (Madrid)
- ▶ GHOST NUMBER & HIS TIPSY GYPSIES (Donostia)

Halaber, **“Euskarazko abestirik onena”** sari bereziaren irabazlea hurrengo taldea izan dugu:

- ▶ LUMI (LAPURDI) “Haritza”
- ▶ **“Leioako Udala”** saria:
- ▶ JARRERA (Leioa)



UDALEKU IREKIAK 2016

berdintzak

- Hartzaileak: 14-17 urte leio 2016 urtean zehar 14 urte berdintzak.
- Lecan arrotzitate egotes.

izena emateko ipera eta lekua

- Maiatzak 23 - ekainak 3 8tik 10etara.
- Aterpe Leioa Gaztegunan.
- Orduak: 10:00-14:00 / 16:30-20:30.

jolas eta hiral ibilketak

Sindikatuak, part. tal. robotika, seguru gitarra, zoko taldea...

DATAK

- Urtarrak 1-15.
- Aholkularitza ostirala 13:00-14:00.
- Astun behar, agur onak 8:00-18:00.

HIRKUNTZA

Leioa.

PLAZA KOPURUA

40.

PREZIOA

- 40 € Carril de Arraig. on Nafar Leioa.
- 65 € gainerako ibaztarrenentzat.

plazak estaltzea

- Plazak zozketa bidez estaltuko dira. Zozketa ekainak 7an, eguerdiko 12:00an Aterpe Leioa Gaztegunan hasitako da.
- Ekainak 7an 15:00 orain arteko jantzi orain arte Leioa Gaztegunan. Ezei orain arte orain arte ez da onartzen. Udaleku irekitako plaza gutxi da. Horietako plaza gutxi da ezin orain arte plaza orain arte bako. Horietako plaza gutxi da. Horietako plaza gutxi da. Horietako plaza gutxi da.

condiciones

Inscripción: 14-17 años y hasta que cumplan 18 años a lo largo de 2016.

Empadronado/a en Leioa.

fechas y lugar de inscripción

23 de mayo 2 de junio (horas incluidas).

En Aterpe Leioa Gazteguna.

Horario: 10:00-14:00 / 16:30-20:30.

actividades lúdicas y deportivas

Juegos, parte tal, robotica, guitarra, seguros de, taller de circo...

FECHAS

- Fecha: 1-15 de julio.
- De lunes a viernes de 13:00 a 14:00 h.
- Un sábado mañana, horario de todo el día 8:00-18:00.

CIUDAD

Leioa.

Nº DE PLAZAS

40.

PRECIO

- 40 € Carril de Arraig. on Nafar Leioa.
- 65 € para el resto de inscriciones.

asignación de las plazas

Las plazas se asignarán por sorteo. El sorteo se realizará en Aterpe Leioa Gazteguna el día 7 de junio de 2016 a las 12:00h.

Los inscritos se recogerán en Aterpe Leioa Gazteguna con 7 al 15 de julio. En caso de no estar en el momento de las fechas mencionadas, se le solicitará presencia en plaza y será de asignación dependiendo del orden de la lista de espera.

ATERPE LEIOA GAZTEGUNA:

Aldapabarrena, 2 (48940 LEIOA)

☎ 94 405 58 50 ✉ gazte@leioa.net / www.kulturleioa.com



edukien sormena, komunikazio aholkularitza,
web aukerak, argitalpenak...



www.oma3.com



Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

www.leioa.eu

